

**Совет Безопасности**

Distr.: General

16 March 2016

Russian

Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 14 марта 2016 года на имя Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны и со ссылкой на письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2016 года на имя Генерального секретаря (S/2016/131) имею честь препроводить следующую информацию.

Объединенные Арабские Эмираты категорически отвергают необоснованные притязания Исламской Республики Иран, заявившей, что принадлежащие Объединенным Арабским Эмиратам три острова Малый Томб, Большой Томб и Абу-Муса в Аравийском заливе были и продолжают оставаться неотъемлемой частью иранской территории.

Объединенные Арабские Эмираты ранее опровергли эти утверждения в своем письме на Ваше имя от 23 октября 2014 года (S/2014/759). В опровержение этих заявлений в письме приводятся следующие факты:

1. Три острова Малый Томб, Большой Томб и Абу-Муса в Аравийском заливе являются неотъемлемой частью территории Объединенных Арабских Эмиратов.

2. Иранские войска впервые прибыли на остров Абу-Муса 30 ноября 1971 года (см. приложение к документу S/2014/759). Присутствие этих сил на острове было предусмотрено Меморандумом о взаимопонимании относительно Абу-Мусы, который был подписан в ноябре 1971 года. В положениях этого меморандума и приложенной к нему карте делимитируется, в частности, район Абу-Мусы, который должен быть занят этими войсками; этот район соответствует сфере охвата иранской юрисдикции над островом. Меморандум 1971 год все еще действует и имеет обязательную силу, а также является единственным законным основанием для присутствия иранских сил в районе, отведенном им на этом острове. Любое одностороннее аннулирование Меморандума о взаимопонимании 1971 года будет ничтожным, недействительным и не имеющим юридической силы как противоречащее нормам и принципам международного права.

3. Вооруженные силы Ирана оккупировали два острова — Большой Томб и Малый Томб — насильственным путем 30 ноября 1971 года в нарушение пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов подчеркивает, что незаконность при-



обретения территории в результате угрозы силой или ее применения является устоявшимся принципом международного права. Кроме того, в своей резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года под названием «Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций» Генеральная Ассамблея подчеркнула, что никакие территориальные приобретения, являющиеся результатом угрозы силой или ее применения, не должны признаваться законными.

В соответствии со своим обязательством в отношении мирного разрешения споров, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, Объединенные Арабские Эмираты призывают Исламскую Республику Иран возобновить переговоры между нашими двумя странами на основе нижеизложенных элементов, которые были предложены Объединенными Арабскими Эмиратами на встрече в Абу-Даби, состоявшейся 27 и 28 сентября 1992 года, и на встрече в Дохе, состоявшейся 18–21 ноября 1995 года:

1. Незаконная военная оккупация Ираном островов Малый Томб и Большой Томб должна быть прекращена.

2. Не должно быть никакого вмешательства в осуществление Объединенными Арабскими Эмиратами юрисдикции над той частью острова Абу-Муса, которая была закреплена за ними в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании 1971 года.

3. Все меры, введенные иранскими властями в отношении юрисдикции Объединенных Арабских Эмиратов и их граждан на острове Абу-Муса в нарушение Меморандума о взаимопонимании 1971 года, должны быть отменены.

4. Если наши две страны не сумеют достичь решения путем переговоров в согласованные сроки, спор в отношении этих трех островов следует передать в Международный Суд.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Лана Заки **Нусейба**  
Постоянный представитель